

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**ЛЬВІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ імені ІВАНА ФРАНКА****Кафедра французької та іспанської філологій****“ЗАТВЕРДЖУЮ”****В.о. декана факультету іноземних мов
доц. Бораковський Л.А.**

_____ 2023 року

РОБОЧА ПРОГРАМА ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ**Перша іноземна мова (французька)**

спеціальності	035 Філологія
спеціалізації	035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
освітньої-професійної програми	«Французька та друга іноземні мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти
факультету	іноземних мов

Робоча програма освітньої компоненти **Перша іноземна мова (французька)** для здобувачів вищої освіти за освітньо-професійною програмою «Французька та друга іноземні мови і літератури» другого (магістерського) рівня вищої освіти

Розробники: доц. Фроляк М.П., доц. Ярошко-Кушнір Н.С.

Робочу програму схвалено на засіданні кафедри **французької та іспанської філологій**

Протокол № 9 від 26 червня 2023 року

Завідувач кафедри французької та іспанської філологій

_____ доц. Піскозуб З.Ф.

1. Опис освітньої компоненти

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, освітньо- кваліфікаційний рівень	Характеристика освітньої компоненти	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів: 6,5 кредитів у I сем. магістратури 6,5 кредитів у II сем. магістратури	Галузь знань <u>03 «Гуманітарні науки»</u> (шифр, назва)	Обов'язкова	
Модуль:	Спеціальність <u>035 «Філологія»</u> (шифр, назва)	Рік підготовки: 1 магістратури	
Змістових модулів: 4	Спеціалізація «035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»	Семестр	
Курсова робота		1-ий, 2-ий магістратури	-
Загальна кількість годин: 390 год.		Лекції	
		-	-
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 4 год. самостійної роботи студента – 8 год.	Освітньо- кваліфікаційний рівень: «магістр»	Практичні, семінарські	
		64 год. (I сем.) 64 год. (II сем.)	-
		Лабораторні	
		- год.	-
		Самостійна робота	
		131 год. (I сем.) 131 год. (II сем.)	-
		ІНДЗ:	
Вид контролю: екзамен (1-ий сем. магістратури) екзамен (2-ий сем. магістратури)			

2. Мета та завдання освітньої компоненти

Мета: Розвинути комунікативні компетенції здобувачів вищої освіти на рівні незалежного академічного мовця, що матиме вияв у вмінні ведення дискусії та аргументації, у адекватному розумінні складних текстів та імпліцитних нюансів їхнього змісту, а також довгих та складних аудіовізуальних документів; сформувати у студентів знання та вміння, необхідні для створення правильних письмових повідомлень різних стилів і жанрів та граматико-синтаксичної складності, що відповідає рівню C1-C2 Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти.

Завдання:

Освітня компонента покликана розвинути комунікативні компетенції здобувачів вищої освіти до рівня C1-C2 Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти:

- Збагатити словниковий запас здобувачів вищої освіти лексикою та фразеологією суспільно-політичної, науково-публіцистичної та професійної тематики;
- сформувати у здобувачів вищої освіти здатність розуміння широкого спектру неадаптованих усних, писемних та аудіовізуальних текстів;
- сформувати навички усного і письмового висловлювання високого рівня (C1-C2), зокрема уміння результативно й різнопланово використовувати мову в обговоренні суспільних та професійних тем, вміння чітко, структуровано і вичерпно

висловлюватися щодо складних ситуацій, доречно застосовуючи лексичні, фразеологічні та синтаксичні засоби французької мови;

- формувати вміння аналізувати та узагальнювати інформацію з різних усних та письмових джерел, розвинути навички лінгвістичного аналізу і аналітичного обговорення невідомого тексту;
- ознайомити здобувачів вищої освіти із синтаксичними конструкціями французької мови різного рівня складності, зі структурою складнопідрядних речень, способами їхнього перетворення у іменникові, інфінітивні, дієприкметникові та дієприслівникові синтаксичні конструкції. Вивчення цього граматичного матеріалу має на меті формування у здобувачів вищої освіти письмової компетенції рівня C1-C2.

Після завершення навчання здобувач вищої освіти буде:

знати:

1. Лексику та фразеологію загальної, суспільно-політичної, науково-публіцистичної та професійної тематики, її значення та закономірності вживання.
2. Особливості усного і писемного мовлення на рівні C1-C2; закономірності побудови усних та писемних текстів різних стилів та жанрів французької мови.
3. Принципи лінгвістичного аналізу, реферування й анотування різножанрових матеріалів різноманітної тематики.
4. Структурні та граматичні особливості різних типів складнопідрядних речень французької мови для того, щоб вільно спілкуватися іноземною мовою та писати структуровані тексти.
5. Правила використання часових форм дієслів, способів дієслів, логічних конекторів для того, щоб застосовувати складнопідрядні конструкції як інструмент логічного та стилістичного впливу на читача.
6. Принципи академічної доброчесності.

вміти:

1. Результативно й різнопланово використовувати французьку мову в усному та письмовому спілкуванні, в обговоренні суспільних та професійних тем з представниками різних професійних груп; чітко, структуровано і вичерпно висловлюватися щодо складних ситуацій, доречно застосовуючи лексичні, фразеологічні та синтаксичні засоби французької мови (інформувати, описувати, висловлювати свою власну точку зору та аргументувати її), дотримуючись параметрів комунікативної адекватності, зв'язності та граматичної коректності.
2. Розуміти франкомовні тексти великого обсягу та вміти розкривати імпліцитну інформацію, що міститься в них. Ефективно застосовувати на практиці комунікативні стратегії усного та письмового спілкування, зокрема у науковому дискурсі.
3. Аналізувати та узагальнювати інформацію з різних усних та письмових джерел.
4. Вільно та спонтанно висловлюватися на задану тематику з використанням різноманітних мовних засобів, ефективно та гнучко володіти французькою мовою у типових ситуаціях соціального, навчально-аналітичного та професійного спілкування відповідно до загальноєвропейського рівня C1-C2.
5. Знаходити та ефективно застосовувати лексичні, фразеологічні та граматичні засоби державної мови для здійснення адекватного, якісного усного та письмового перекладу французьких текстів різних стилів на українську мову.
5. Використовувати набуті знання з синтаксису складного речення для створення усних та писемних текстів різного жанру та стилю для професійного та академічного спілкування.
6. Застосовувати здобуті знання з синтаксису складного речення французької мови для здійснення логічного та експресивного впливу на адресата у комунікативних ситуаціях особистісного і суспільного характеру.
7. Дотримуватися принципів академічної доброчесності у навчанні та майбутній професійній діяльності.

Освітня компонента передбачає формування у здобувача вищої освіти таких загальних та фахових компетентностей, визначених освітньою програмою:

ЗК 1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК 6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК 10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

ФК 6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

ФК 7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.

ФК 8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.

ФК 9. Орієнтування у лінгвокультурних особливостях країн, мови яких вивчаються.

У результаті вивчення освітньої компоненти здобувач вищої освіти повинен досягти таких програмних результатів навчання, визначених освітньою програмою:

ПРН 2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН 4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

ПРН 6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

ПРН 12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.

ПРН 14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.

ПРН 19. Вміти використовувати знання з лінгвокультурних та загально цивілізаційних особливостей країн, мови яких вивчаються, у різних соціально детермінованих комунікативних ситуаціях.

3. Програма освітньої компоненти

І семестр магістратури

Змістовий блок «Практика французької мови»

Тема 1. L'Université et l'éthique de la connaissance

Опрацювання тексту «L'activité universitaire et la civilisation universelle» :

1. Лексико-семантичний аналіз тексту. Переклад Декларації про академічну доброчесність на французьку мову.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Дискусія на тему тексту.
4. Написання розгорнутого коментаря на тему академічної доброчесності.

Тема 2. Les problèmes du système éducatif européen

Опрацювання тексту: «L'intelligence artificielle en éducation» („Le monde”):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Усна бесіда на тему тексту.
4. Письмовий переказ-роздум.

Тема 3. La prochaine révolution technologique en éducation

Опрацювання тексту «Face à la crise de notre système éducatif, un enseignant devant chaque classe ne suffira pas» („Figaro”)

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ. Переклад вибраних уривків тексту на українську мову
3. Дискусія на тему тексту.
4. Письмова анотація наукової статті з теми тексту.

Тема 4. Les sciences de l'éducation en France

Опрацювання тексту «Faut-il renoncer aux pédagogies actives?» („LeDidacticien”):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики, зокрема аббревіатур. Виконання вправ.
3. Усний переказ тексту.
4. Короткий письмовий огляд текстів подібної тематики.

Тема 5. l'immigration en France

Опрацювання тексту «Migrants : surchargée, la structure d'accueil de Briançon s'apprête à fermer»:

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Дискусія на тему тексту.

Перевірка домашнього читання. Модульна контрольна робота

Тема 6. Les problèmes des jeunes en France

Опрацювання тексту «Enquête flash sur les mineurs isolés: «Pourquoi il faut impérativement réformer leur statut juridique»:

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ. Переклад вибраних уривків тексту на українську мову.
3. Дискусія на тему тексту.
4. Написання аргументативного есе на вивчену тему.

Тема 7. Énergie : recherche et développement

Опрацювання тексту «Énergie: recherche et développement» (écologie.gouv :fr):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології, аббревіатур з теми тексту. Виконання вправ.
3. Усний переказ, обговорення тексту.
4. Письмова анотація наукової статті з теми.

Перевірка домашнього читання. Модульна контрольна робота

Змістовий блок «Граматика французької мови»

Тема 1: «Les propositions subordonnées consécutives», виконання практичних вправ.

«Les connecteurs qui introduisent la conséquence et les modes verbaux employés dans les propositions subordonnées consécutives», виконання практичних вправ.

Тема 2: «Les propositions subordonnées causales», виконання практичних вправ.

«Les moyens lexicaux qui rendent la nuance de la cause, les constructions infinitives à nuance causale», виконання практичних вправ.

Тема 3: «Les formes en « -ant » : le participe présent. L'emploi et les fonctions dans la proposition», виконання практичних вправ.

«Les formes en « -ant » : le gérondif et le gérondif passé. L'emploi et les fonctions dans la proposition», виконання практичних вправ.

«Les formes en « -ant / -ent » : l'adjectif verbal. L'emploi et les fonctions dans la proposition», виконання практичних вправ. La réalisation de la synthèse sur le thème de l'éducation avec l'utilisation des propositions causales et participiales.

Тема 4: «La formation du subjonctif. L'emploi du subjonctif après différents connecteurs et conjonctions», виконання практичних вправ.

«La forme du subjonctif des verbes réguliers et irréguliers. L'imparfait et le plus-que-parfait du subjonctif, les spécificités de leur emploi», виконання практичних вправ.

«L'emploi ou le non-emploi du subjonctif après les verbes exprimant la pensée, la volonté, les sentiments», виконання практичних вправ.

Тема 5: «Les constructions infinitives et les particularités de leur emploi», виконання практичних вправ.

«L'emploi de l'infinitif passé», виконання практичних вправ. La réalisation de l'essai argumentatif avec l'utilisation des constructions infinitives et le subjonctif.

Тема 6: «Les prépositions des verbes « à /de / - », виконання практичних вправ.

«L'existence des verbes avec les prépositions parallèles. Les nuances de sens», виконання практичних вправ.

Тема 7: «Les subordonnées additives et restrictives», виконання практичних вправ.

II семестр магістратури

Змістовий блок «Практика французької мови»

Тема 1. L'environnement et la santé:

Опрацювання тексту «Tabac : le gouvernement envisage d'augmenter le prix du paquet de cigarettes à 12 euros»:

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Усний переказ, дискусія на тему тексту.
4. Написання відкритого листа до читачів газети з метою боротьби з тютюнопалінням.

Тема 2. L'économie française

Опрацювання тексту «Les villes où la taxe foncière a le plus augmenté»:

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики, зокрема аббревіатур. Виконання вправ. Переклад вибраних уривків тексту на українську мову.
3. Усний переказ, обговорення тексту.
4. Письмова анотація тексту.

Тема 3. Les catastrophes environnementales et technologiques

Опрацювання тексту «La prochaine catastrophe aérienne américaine est pour bientôt („Slate”):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.

2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Усна бесіда на тему тексту.
4. Короткий письмовий огляд публікацій подібної тематики.

Тема 4. Guerre en Ukraine

Опрацювання тексту «Guerre en Ukraine, jour 554 : drone abattu près de Moscou, départ du ministre de la défense britannique» („La croix”):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ. Переклад вибраних уривків тексту на українську мову.
3. Дискусія на тему тексту.
4. Письмова анотація тексту.

Перевірка домашнього читання. Модульна контрольна робота.

Тема 5. La politique et la diplomatie

Опрацювання тексту «Coup d'Etat au Gabon : les réactions de la communauté internationale au putsch» („Liberation”):

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ.
3. Дискусія на тему тексту.
4. Написання розгорнутого коментаря.

Тема 6. Le travail en France

Опрацювання текстів «Formation continue des enseignants : «L'été, je me réserve quinze jours où je ne fais que ça» („Liberation”), «Recherche d'emploi: 8 signes que vous devez absolument éviter cette entreprise», «Travail : qu'est-ce que le test de la tasse de café, qui serait déterminant lors d'un entretien d'embauche ? »:

1. Лексико-семантичний аналіз текстів.
2. Засвоєння нової лексики, зокрема абревіатур. Виконання вправ.
3. Анотація наукової статті з теми. Дискусія на запропоновану тему.
4. Монологічне мовлення з висловлення аргументованої позиції щодо аналізованої тематики.

Тема 7. La protection sociale en France

Опрацювання тексту «Congé parental raccourci mais mieux payé : plus de la moitié des Françaises seraient contre, révèle un sondage»:

1. Лексико-семантичний аналіз тексту.
2. Засвоєння нової лексики та фразеології. Виконання вправ. Переклад вибраних уривків тексту на українську мову.
3. Дискусія на тему тексту.
4. Обговорення текстів подібної тематики.

Перевірка домашнього читання. Модульна контрольна робота.

Змістовий блок «Граматика французької мови»

Тема 1 «Nouvelle orthographe»: les rectifications de l'orthographe de 1990 ; les règles modifiées, les recommandations pour la création de mots nouveaux ; les graphies particulières fixées ou modifiées, виконання практичних вправ.

Тема 2 «Féminisation»: introduction et les règles morphologiques, les règles syntaxiques et l'écriture inclusive, виконання практичних вправ. La réalisation de la lettre ouverte aux lecteurs d'un magazine dans le but de lutter contre le tabagisme avec l'utilisation des principes de la nouvelle orthographe.

Тема 3 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de manière»: les propositions subordonnées de manière exprimant la similitude de l'écoulement d'une action ; les propositions subordonnées de manière engendrant une conséquence ; les propositions subordonnées de manière au sens négatif, виконання практичних вправ.

Тема 4 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de comparaison ou de conformité»: les propositions de comparaison proprement dites ; les propositions de comparaison exprimant des différences d'intensité / de qualité/ de quantité ; les propositions de comparaison exprimant des rapports de progression proportionnelle / d'opposition et d'adversité виконання практичних вправ.

Тема 5 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de concession ou d'opposition»: les propositions concessives qui expriment un fait réel; les propositions exprimant une simple opposition / un fait supposé, hypothétique; les propositions subordonnées concessives qui expriment une alternative; les moyens de transformation des subordonnées d'opposition et de concession et leurs particularités en ukrainien, виконання практичних вправ.

Тема 6 «Les propositions subordonnées locatives et temporelles»: les phrases comprenant des propositions subordonnées de lieu et leur traduction en ukrainien; les propositions subordonnées de simultanéité; les propositions subordonnées d'antériorité et de postériorité; les moyens de transformation des subordonnées temporelles et quelques particularités de leur traduction en ukrainien., виконання практичних вправ. La

réalisation d'une annotation écrite des textes étudiés avec l'utilisation des subordonnées de la comparaison et de manière.

Тема 7 «Les propositions subordonnées relatives»: les moyens d'introduction des propositions subordonnées relatives (les mots conjonctifs, les pronoms relatifs (qui, que, tout ce qui, tout ce que, quoi, dont), les pronoms relatifs composés, l'adverbe pronom relatif où); les types des propositions subordonnées relatives d'après le degré de cohésion sémantique; l'emploi des modes dans la proposition subordonnée relative; l'ordre des mots dans la proposition subordonnée relative. Les tournures «à + infinitif», «accusativus cum infinitivo», «en train de + infinitif», виконання практичних вправ. Le résumé écrit des textes étudiés avec l'utilisation des subordonnées de concession, d'opposition, locatives et temporelles.

Тема 8:«La place de l'adjectif dans la syntagme et dans la proposition»: les règles de l'emploi, les principes de changement de sens, виконання практичних вправ.

4. Структура освітньої компоненти у Іта ІІ семестрі магістратури

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин											
	Усього	Денна форма					Усього	Заочна форма				
		у тому числі						у тому числі				
		л	п	лаб	інд	ср		л	п	лаб	інд	ср
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
І семестр магістратури												
Змістовий модуль «Практика французької мови»												
Тема 1. L'Université et l'éthique de la connaissance	16		4			12						
Тема 2. Les problèmes du système éducatif européen	16		4			12						
Тема 3. La prochaine révolution technologique en éducation	8		2			6						
Тема 4. Les sciences de l'éducation en France	8		2			6						
Тема 5. L'immigration en France	24		6			18						
Тема 6. Les problèmes des jeunes en France	24		6			18						
Тема 7. Énergie: recherche et développement	24		6			18						
Повторення матеріалу та підведення підсумків	8		2			6						
Разом	128		32			96						
Змістовий модуль «Граматика французької мови»												
Тема 1: «Les propositions subordonnées consécutives»	9		4			5						
Тема 2: «Les propositions subordonnées causales»	9		4			5						
Тема 3: «Les formes en « -ant »	12		6			6						
Тема 4: «La formation du subjonctif. L'emploi du subjonctif après différents connecteurs et conjonctions»	13		6			7						
Тема 5: «Les constructions infinitives et les particularités de leur emploi»	8		4			4						
Тема 6: «Les prépositions des verbes « à /de / - »	8		4			4						
Тема 7: «Les subordonnées additives et restrictives»	4		2			2						
Повторення матеріалу та підведення підсумків	4		2			2						
Разом	67		32			35						
Разом за І семестр магістратури	195		64			131						
ІІ семестр магістратури												

<i>Змістовий модуль «Практика французької мови»</i>										
Тема 1. L'environnement et la santé:	24		6			18				
Тема 2. L'économie française	24		6			18				
Тема 3. Les catastrophes environnementales et technologiques	8		2			6				
Тема 4. Guerre en Ukraine	24		6			18				
Тема 5. La politique et la diplomatie	8		2			6				
Тема 6. Le travail en France	16		4			12				
Тема 7. La protection sociale en France	16		4			12				
Повторення матеріалу та підведення підсумків.	8		2			6				
Разом	128		32			96				
<i>Змістовий модуль «Граматика французької мови»</i>										
Тема 1 «Nouvelle orthographe»	9		4			5				
Тема 2 «Féminisation»	4		2			2				
Тема 3 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de manière»	4		2			2				
Тема 4 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de comparaison ou de conformité»	8		4			4				
Тема 5 «Les phrases comprenant les propositions subordonnées de concession ou d'opposition»	8		4			4				
Тема 6 «Les propositions subordonnées locatives et temporelles»	13		6			7				
Тема 7 «Les propositions subordonnées relatives»	13		6			7				
Тема 8: «La place de l'adjectif dans la syntagme et dans la proposition»	4		2			2				
Повторення матеріалу та підведення підсумків.	4		2			2				
Разом	67		32			35				
Разом за I семестр магістратури	195		64			131				
Разом за I та II семестри магістратури	390		128			262				

5. Методи контролю

Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності здобувача здійснюється в національній 4-бальній системі ("5", "4", "3", "2"). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

1	2	3	4
1.	Аудиторна робота	5	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 90-100%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): повна відповідність висловлювання теми; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, відповідність обсягу висловлювання вимогам програми. Переклад: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі (90-100%).
		4	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень

			розуміння мовлення – 75-89%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): повна відповідність висловлювання темі; логічна побудова мовлення; та розкриття теми; вживаність різноманітних мовних засобів, дещо менший обсяг висловлювання. Переклад: адекватний усний та письмовий переклад на рівні речення і тексту. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 75-89%; наявність мовних помилок (3-5 на 1,5-2 ст. у писемному та 3-5 в усному мовленні).
1	2	3	4
		3	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – 50-74%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): відповідність висловлювання темі та логічна побудова висловлювання, але неповне розкриття теми й вживаність одноманітних мовних засобів, мінімально достатній обсяг висловлювання вимогам програми. Темп мовлення та швидкість реакцій сповільнені. Переклад: некоректне вживання лексико-граматичних і фонетичних одиниць та структур, неповна відповідність змісту вихідного тексту і його перекладу. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в повному обсязі 50-74%; наявність мовних помилок.
		2	Рецептивні види мовленнєвої діяльності (аудіювання і читання): рівень розуміння мовлення – нижче 50%. Продуктивні види мовленнєвої діяльності (говоріння та письмо): неповна відповідність висловлювання темі; відсутність логічності в побудові мовлення; нерозкриття теми; обмеженість уживаності мовних засобів, обсяг висловлювання недостатній. Переклад: неадекватність перекладу й невідповідність вихідного тексту і його перекладу. Темп мовлення та швидкість реакції сповільнені. Володіння фонетичним, лексичним і граматичним матеріалом курсу в обсязі нижче 50%; наявність значної кількості мовних помилок.
2.	Самостійна робота студента	5	90-100% виконаних робіт
		4	75-89% виконаних робіт
		3	50-74% виконаних робіт
		2	Менше 50% виконаних робіт
3	Модульна контрольна робота	5	90-100% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		4	75-89% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		3	50-74% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи
		2	Менше 50% виконання усіх розділів модульної контрольної роботи

6. Розподіл балів, що присвоюється здобувачам вищої освіти

Оцінювання проводиться за 100-бальною шкалою.

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти

І семестр магістратури

- практичні заняття з змістового блоку «Практика французької мови» 25% семестрової оцінки, тобто 25 балів

- практичні заняття з змістового блоку «Грамматика французької мови» 25% семестрової оцінки, тобто 25 балів Вони передбачають виконання практичних вправ, аналіз текстів з періодики на предмет виявлення граматичних структур, які вивчаються, створення власних коротких контекстів для використання граматичних структур, які вивчаються.

- контрольні роботи зі змістового блоку «Грамматика французької мови» передбачатимуть тестові запитання для діагностики рівня засвоєння теоретичного матеріалу, а також лакунарні вправи.

- опитування на екзамені 50% семестрової оцінки, тобто 50 балів

Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів

Поточне оцінювання	Підсумковий тест	Сума
--------------------	------------------	------

				(екзамен)	
Змістовий блок «Практика французької мови»		Змістовий блок «Граматика французької мови»		50 балів	100 балів
Відповіді на практичних заняттях	Контрольні та самостійні роботи	Відповіді на практичних заняттях	Контрольні та самостійні роботи		
15	10	15	10		

II семестр магістратури

- практичні заняття з змістового блоку «Практика французької мови» 25% семестрової оцінки, тобто 25 балів
 - практичні заняття з змістового блоку «Граматика французької мови» 25% семестрової оцінки, тобто 25 балів. Вони передбачають виконання практичних вправ, аналіз текстів з періодики на предмет виявлення граматичних структур, які вивчаються, створення власних коротких контекстів для використання граматичних структур, які вивчаються.
 - контрольні роботи зі змістового блоку «Граматика французької мови» передбачатимуть тестові запитання для діагностики рівня засвоєння теоретичного матеріалу, а також лакуарні вправи.
 - опитування на екзамені 50% семестрової оцінки, тобто 50 балів
- Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів

Поточне оцінювання				Підсумковий тест (екзамен)	Сума
Змістовий блок «Практика французької мови»		Змістовий блок «Граматика французької мови»		50 балів	100 балів
Відповіді на практичних заняттях	Контрольні та самостійні роботи	Відповіді на практичних заняттях	Контрольні та самостійні роботи		
15	10	15	10		

Письмові роботи: очікується, що здобувачі вищої освіти виконують завдання з практичних робіт у письмовій формі. Академічна доброчесність: очікується, що роботи студентів будуть втіленням їхнього оригінального задуму чи міркувань. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших здобувачів становлять, але не вичерпують список прикладів можливої академічної недоброчесності. Виявлення академічної недоброчесності у письмовій роботі здобувача є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабу плагіату чи обману. Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі здобувачі вищої освіти відвідують усі практичні заняття курсу. Студенти повинні інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література: уся література, яку здобувачі не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачів заохочують до використання інших джерел, яких немає у списку рекомендованих. Політика виставлення балів: Враховуються бали набрані при поточному оцінюванні, самостійній роботі та бали підсумкового оцінювання. При цьому обов'язково враховується присутність здобувача на заняттях та його активність протягом практичних занять. Недопустимими є пропуски та запізнення на заняття, користування мобільним телефоном, планшетом та іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних з навчанням, списування та плагіат, невчасне виконання поставленого завдання і т.ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

Політика виставлення балів

Враховуються бали набрані при поточному оцінюванні, на самостійних та контрольних роботах та бали підсумкового тестування. При цьому обов'язково враховуються присутність на заняттях та активність студента під час практичного заняття; недопустимість пропусків та запізнень на заняття; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими

мобільними пристроями під час заняття в цілях не пов'язаних з навчанням; списування та плагіат; несвоєчасне виконання поставленого завдання і т. ін.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	Відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	Дуже добре	Добре	
71-80	C	Добре		
61-70	D	Задовільно	Задовільно	
51-60	E	Достатньо		
0-50	FX	Незадовільно	Незадовільно	Незараховано
0	F	Незадовільно		

7. Самостійна робота

Самостійна робота здобувача є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять, і є невід'ємною складовою освітнього процесу освітньої компоненти «Перша іноземна мова (французька)». Зміст самостійної роботи визначається робочою навчальною програмою, навчально-методичними матеріалами, завданнями та вказівками викладача.

I семестр магістратури		
1	Розвиток письмового мовлення. Написання творів-роздумів, аргументованих есе, синтезів, резюме, розгорнутих коментарів.	40 год.
2	Виконання граматичних вправ на домашнє завдання зі змістового блоку «Грамматика французької мови»	50 год.
3	Підготовка до здачі 300 сторінок домашнього читання, оформлення словника	21 год.
4	Пошук та перегляд мас-медійних відеоматеріалів для написання синтезів з вказаних тем.	10 год.
5	Підготовка до екзамену	10 год.
II семестр магістратури		
6	Розвиток письмового мовлення. Написання творів-роздумів, аргументованих есе, синтезів, резюме, реклаमाції.	40 год.
7	Лексико-семантичний аналіз невідомих текстів.	10 год.
8	Виконання граматичних вправ на домашнє завдання зі змістового блоку «Грамматика французької мови»	50 год.
9	Підготовка до здачі 300 сторінок домашнього читання, оформлення словника	21 год.
10	Підготовка до екзамену	10 год.
ВСЬОГО		262

8. Рекомендована література

1. Abdelhamid Drissi Messouak. La grammaire française : règles et usage. – Librinova, 2023. – 256 p.
2. Bérengère Moricheau-Airaud. Grammaire et stylistique. Étude grammaticale d'un texte de langue française postérieur à 1500. Agrégation de Lettres. – Ellipses, 2023. – 366 p.
3. Lily Chaar. Le FLE côté Pro ! B2-C1. Améliorer sa compréhension et son expression écrite, l'essentiel de la grammaire, le lexique utile dans le cadre professionnel. – Ellipses, 2022. – 208 p.
4. Бабінчук І. І. Практичний курс синтаксису складнопідрядних речень французької мови: навчальний посібник для студентів старших курсів вищих навчальних закладів – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2018. – 244с.
5. Fairon C., Simon A.-C. Le petit bon usage de la langue française [d'après l'oeuvre de Maurice Grevisse]. – De Boeck Supérieur, 2018. – 570 p.

6. Sijérols É., Renaud D. Grammaire niveau intermédiaire: 450 nouveaux exercices [nouvelle édition]. – Clé International, 2015. – 191 p.
7. Boularès M., Frérot J.-L. Grammaire progressive du français : niveau avancé [avec 400 exercices]. – Clé international, 2011. – 192 p.
8. Бабінчук І. І. Французька мова = Cours supérieur de français: підручник для студ. старших курсів вищих навч. закл. / І. І. Бабінчук. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2010. – 486 с.
9. Sijérols É., Claude P. Grammaire niveau avancé: 450 nouveaux exercices [nouvelle édition]. – Clé International, 2007. – 219 p.
10. Abbadie C., Chovelon B., Morsel M.-H. L'expression française écrite et orale [édition 2003]. – Presses Universitaires de Grenoble, 2003. – 243 p.
11. Словник української мови: Академічний тлумачний словник (1970-1980). Ел. Ресурс: <http://sum.in.ua/>
12. Український правопис. - Київ, 2019.
13. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>
14. <https://www.expressio.fr/>
15. <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>

9. Інформаційні ресурси

1. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais-monolingue>
2. <https://www.expressio.fr/>
3. <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>
4. [Grammaire | Apprendre le français avec TV5MONDE](#)
5. [L'Obs - Actualités du jour en direct \(nouvelobs.com\)](#)
5. [Cours et exercices de français gratuits \(francaisfacile.com\)](#)
6. <https://www.larousse.fr/dictionnaires/francais>
7. <https://www.linternaute.fr/dictionnaire/fr/>
8. <https://dictionnaire.reverso.net/>
9. <https://www.tv5monde.com/>
10. <https://www.lemonde.fr/>
11. <https://www.cavilam.com/>
12. <https://www.france-education-international.fr/>
13. <https://www.leparisien.fr/>
14. <https://www.synonymes.com/>
15. <https://www.culturetheque.com/UKR/>
16. <https://www.neonmag.fr/societe-politique/trop-confiants-trop-exigeants-voici-le-portrait-peu-flatteur-des-jeunes-salaries-dresse-par-leurs-aines-560971>
17. <https://www.lecho.be/>
18. <https://www.la-croix.com/>
19. <https://www.liberation.fr/>
20. <https://www.lefigaro.fr/vox>
21. <https://www.ecologie.gouv.fr/energie-recherche-et-developpement>
22. <https://www.lejdd.fr/>
23. <https://ledidacticien.com/>
24. <https://www.slate.fr/>

ПИТАННЯ НА ЕКЗАМЕН (кінець I семестру магістратури)

1. Les subordonnées additives et restrictives.
2. La formation du subjonctif. L'emploi du subjonctif après différents connecteurs et conjonctions.
3. La forme du subjonctif des verbes réguliers et irréguliers. L'emploi ou le non-emploi du subjonctif après les verbes exprimant la pensée, la volonté, les sentiments.
4. Les propositions subordonnées causales.
5. Les propositions subordonnées consécutives.
6. Les formes en « -ant » : le participe présent. L'emploi et les fonctions dans la proposition.
7. Les formes en « -ant » : le gérondif et le gérondif passé. L'emploi et les fonctions dans la proposition.
8. Les formes en « -ant / -ent » : l'adjectif verbal. L'emploi et les fonctions dans la proposition.
9. Les constructions infinitives et les particularités de leur emploi.
10. Les prépositions des verbes « à / de / - ». Citez beaucoup d'exemples. La

possibilité de l'existence des verbes avec les prépositions parallèles (citez ces verbes et soulignez les nuances de sens entraînés par le changement de la préposition). Citez les exemples des verbes avec le changement de la préposition en forme pronominale et non-pronominale du verbe.

11. Analysez le texte „Habitat partagé: en Suisse, l'histoire d'une utopie devenue réalité”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
12. Analysez le texte „ Mobilité urbaine, le partage de données entre fluidité et surveillance”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
13. Analysez le texte „Énergie et développement durable ”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
14. Analysez le texte „ Mission Appui au patrimoine immatériel de l'État Les contenus concernés par le droit d'auteur”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
15. Analysez le texte „ À nos âges: Paul Cauuet, jouer la carte vermeil”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
16. Analysez le texte „ L'égalité de l'homme”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
17. Analysez le texte „Décoloniser la langue française ”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
18. Analysez le texte „À voix haute”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
19. Analysez le texte „ Une immense librairie: Littérature française et réseaux sociaux font-ils bon ménage ?”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
20. Analysez le texte „Pays membres: Vu du Burkina Faso. En Afrique, « zone de libre-échange d'accord, mais sécurité d'abord ! »”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.

ПИТАННЯ НА ЕКЗАМЕН (кінець II семестру магістратури)

1. Présentez les changements essentiels de l'orthographe française à partir de 1990. Veuillez préciser les changements graphiques.
2. Présentez les changements essentiels de l'orthographe française en matière de la féminisation.
3. La place de l'adjectif dans la syntagme et dans la proposition : les nuances de sens.
4. Présentez les phrases comprenant les propositions subordonnées de manière
5. Présentez les phrases comprenant les propositions subordonnées de comparaison.
6. Présentez les phrases comprenant les propositions subordonnées de conformité.
7. Présentez les phrases comprenant les propositions subordonnées de concession.
8. Présentez les phrases comprenant les propositions subordonnées d'opposition.
9. Présentez les propositions subordonnées locatives et temporelles.
10. Présentez les propositions subordonnées relatives.
11. Analysez le texte „ La colère des agriculteurs”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
12. Analysez le texte „ Savoir ce que l'on mange : pièges et solutions ”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
13. Analysez le texte „ À quoi ressemblera l'habitat en 2049 ?”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
14. Analysez le texte „ Se soigner au naturel”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
15. Analysez le texte „ Le télétravail à 100 %”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
16. Analysez le texte „ Vie numérique : place à l'éthique”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
17. Analysez le texte „ Souvenons-nous: Discours du président de la République Emmanuel Macron lors de la commémoration du centenaire de l'armistice – Paris – Dimanche 11 novembre 2018”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
18. Analysez le texte „ Rapport alarmant : Réchauffement climatique : les 3 enseignements du rapport alarmant dévoilé mardi”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.
19. Analysez le texte „De la psychologie du climatosceptique et de l'art de lui répondre ”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.

20. Analysez le texte „ Pascal Bruckner : « L'écologie pourrait déboucher sur un nouveau totalitarisme »”, présentez la problématique du texte. Donnez votre avis argumenté concernant le sujet abordé.

Уклали

доц. Фроляк М.П.
доц. Ярошко-Кушнір Н.С.